

万用寿险

Universal Life

本产品手册内，「您」及「阁下」指保单持有人，「我们」、「本公司」及「宏利」指宏利人寿保险(国际)有限公司(于百慕达注册成立之有限责任公司)。除本产品手册另作定义外，本产品手册所使用的词汇与保单条款所定义的词汇具有相同涵义。

在未完全了解此产品的性质和风险前，阁下不应购买本产品。如欲了解计划详情，欢迎与您的宏利保险顾问联系，或致电客户服务热线(852) 2510 3383(如阁下身处香港)或(853) 8398 0383(如阁下身处澳门)。如阁下有任何疑问，请咨询独立专业意见。

自2018年1月1日起，凡是在香港签发的保单，保险业监管局将向保单持有人收取保费征费。请访问宏利网站 www.manulife.com.hk/link/levy-sc，查阅有关征费和其收取安排的详情。

万用寿险乃宏利提供及承保的保险产品。本产品宣传单仅提供本产品的一般资料，并不构成保单的一部分，及并未载有保单的所有条款。投保前，您应参阅保单条款以了解本产品的明确条款和细则。我们可按阁下要求提供该复本。

在2023年9月刊印

实力雄厚、稳健 可靠 帮助您增长、 保存及转移财富

「万用寿险」提供灵活保障，以配合不同人生阶段的寿险需要。

「万用寿险」是一种可灵活调整保费的寿险计划，协助您增长、保存及转移财富。除提供身故赔偿保障外，「万用寿险」也提供长远的储蓄潜力，以切合您累积和转移财富的需要。

「万用寿险」是为达致财富增值和承传而设，让您尽享缴付保费的高度灵活性之余，也可按需要随时提取保单储蓄。

「万用寿险」提供灵活选择且具有透明度，以切合您独特的个人需要。匠心设计的「万用寿险」亦可作为中小企业要员保障计划。本计划不单帮助您增长财富，也可作为业务的风险管理方案。



保障



灵活



流动资金



财富增值



保障

人寿保障

「万用寿险」提供全面寿险保障，让您和挚爱安心迈步向前，无后顾之忧。您可根据您的财务需要，选择固定身故赔偿或递增身故赔偿选择。

- **固定身故赔偿选择**：身故赔偿额¹相当于名义金额或户口价值中的较高者，并扣除保单贷款。
- **递增身故赔偿选择**：身故赔偿额¹相当于名义金额加上户口价值，并扣除保单贷款。

您可在首个保单周年日后，随时从「固定身故赔偿选择」改为「递增身故赔偿选择」，而无须提供受保人的健康证明²。更改身故赔偿选择会在申请获批核的日期后的下一个保单月开始时生效，新的名义金额将相当于更改身故赔偿选择前的名义金额并扣除当时的户口价值。

奖励健康生活

「万用寿险」提供六种不同的保费率，受保人的良好健康状况可获优惠保费率。



灵活

弹性保费缴付

为实现不同的长期储蓄目标，您可随时选择增加³、减少、暂停及恢复缴付保费，但户口价值须足以支付保单月费和其他任何费用。若有任何保单贷款或提取款项⁴，您可能须额外支付保费以维持保障。

如「万用寿险」保单在受保人年届百岁时仍然生效，受保人将继续享有保障和给付利息⁵，并无须缴付额外保费。除任何未偿还保单贷款外，将不会扣除任何额外费用。



流动资金

如果您需要流动资金以供退休、子女教育或拓展业务用途，您可考虑申请提取款项和/或申请保单贷款。提取款项和保单贷款适用直至受保人121岁。

提取款项

从第二个保单年度起，您可从保单提取款项⁴。倘若保单已选取固定身故赔偿选择，提取款项须按名义金额调减比例缴付退保费用。若您在第七个保单年度以后提取款项，而各保单年度提取款项总额不多于保证利息帐户（在上一个保单周年日的保证利息帐户）的5%，将获豁免退保费用。倘若保单已选取递增身故赔偿，提取款项无须缴付退保费用。

保单贷款

您也可随时申请保单贷款⁶，灵活配合您的财务需要。保单贷款将减低保单的身故赔偿和净退保现金价值，而保单贷款申请额最多为保单的可用贷款额。

过度保单贷款和提取款项可能导致保单失效。



财富增值

「万用寿险」是一种富高度灵活性的寿险工具，可为受保人提供寿险保障和协助您累积财富。此外，「万用寿险」提供终身保证派息率及锁定保证派息率，令您能够赚取稳定回报和减低市场波动带来的影响。「万用寿险」令您的财富稳定增长，以实现您的理想生活方式。

保证派息率

您的保单享有每年2.00%的终身保证年利率。

锁定保证派息率

您的保单将按我们不时公布的派息率而享有利息，但派息率在任何时间不会低于保证派息率。锁定保证派息率可保障您的保单可享的利息，我们将在保单签发时通知您锁定的派息率（「锁定派息率」）及锁定的保单年期（「锁定期」），而我们在保单签发后不时确定的派息率，也即您的保单可享的派息率，在余下的锁定期内不会低于锁定派息率。锁定保证派息率可能受我们不时确定的额外条款和细则所约束。



保单的**运作**

一份帮助您增长、
保存及转移财富
的计划



保费缴付

当您缴付保费后：

1. 保费费用将被扣除；
2. 保费余额将存入您的保单的保证利息帐户内。保证利息帐户和贷款帐户(如适用)的总和，则为您的户口价值；
3. 每月保险费用和名义金额费用将从保证利息帐户中扣除，此两项费用也称为「保单月费」；
4. 保证利息帐户的利息将按当时的适用派息率计算。

下图显示本计划在您缴付保费后的情况：





保单贷款申请

当您申请保单贷款时：

1. 保单贷款将会增加；
2. 保单贷款金额将从保证利息帐户转至贷款帐户。贷款帐户将按贷款帐户派息率派息(贷款帐户派息)。保单贷款将按保单贷款息率被收取利息(贷款利息)。贷款帐户派息率不会少于保单贷款息率减去每年1.25%。贷款净成本不会多于每年1.25%；
3. 随着保单贷款的增加，净退保现金价值也会随之减少；
4. 若保单贷款超出户口价值，需缴付额外保费以维持保障。

例子

在第十六个保单年度，当保证利息帐户余额为500,000美元，您申请保单贷款100,000美元。

	之前	之后
	<div style="background-color: #1a3d54; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> 保证利息帐户(a) 500,000美元 </div>	<div style="background-color: #1a3d54; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> 保证利息帐户(a) 400,000美元 </div> <div style="text-align: center; margin: 5px 0;">⊕</div> <div style="background-color: #4a6996; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> 贷款帐户(b) 100,000美元 </div>
户口价值 (c) = (a) + (b)	500,000美元	500,000美元
保单贷款 (d)	(0美元)	(100,000美元)
退保费用和到期未缴付的保单月费 (e)	(0美元)	(0美元)
净退保现金价值 (f) = (c) - (d) - (e)	500,000美元	400,000美元

在偿还贷款时，偿还贷款额将降低保单贷款和贷款帐户。偿还的贷款金额将在扣除未偿还的贷款利息后转入保证利息帐户。



早期保单失效保障

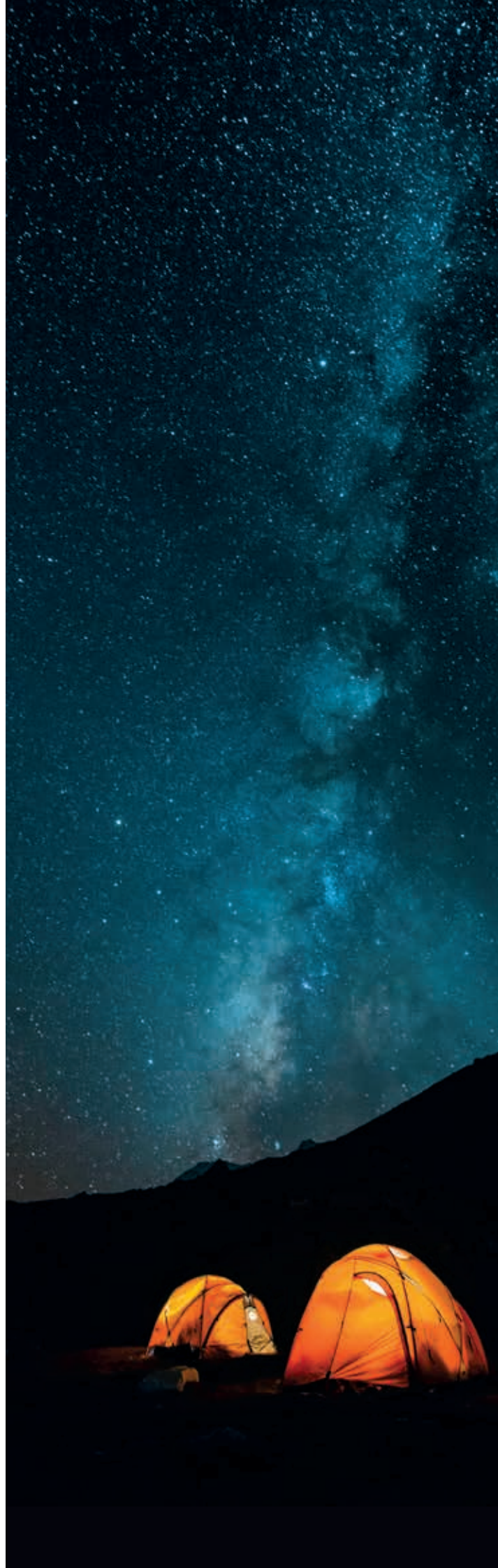
在首五个保单年度内，若净退保现金价值低至零或以下水平，只要保单通过早期保单失效保障累积保费测试⁷，保障即可维持生效。



更改受保人

如果现有受保人不再受雇或参与有关公司，「万用寿险」将提供更改受保人的灵活性，但只适用于由公司持有的保单，并受我们确定的条款和细则所限制。

保单持有人可在保单签发日一年后申请更改受保人。我们有绝对酌情权接受新受保人的申请，并按新受保人的可保情况以及其他由我们酌情不时确定的条款和细则决定。任何更改受保人的申请一经批核，由我们酌情确定的额外收费以及相关保单变更将适用⁸。详情请参阅更改受保人条款。





计划概览

 **产品类型**
万用寿险


 **保费缴付期**
弹性保费 (见以下「重要事项」部分第3项)


 **保障年期**
终身 (见以下「重要事项」部分第12项)


 **投保年龄**
20 – 70岁 (最接近生日的年龄)

 **保单货币**
美元


 **最低名义金额**
当前为500,000美元，并且将不时由我们厘定及更改。


 **最高保费**
最高保费上限按投保年龄和名义金额而定，并且将不时由我们确定。

 **可选付款货币**
美元、港元和澳门币 (只有澳门客户可以澳门币付款)⁹

 **更改名义金额**
调减名义金额：可在首个保单年度后随时调减名义金额。若新的名义金额未能符合最低名义金额要求，则本公司不会接纳该更改要求。调减名义金额会影响身故赔偿，若在退保费用生效期内调减名义金额，会按名义金额调减的比例从户口价值中扣减退保费用。

增加名义金额：不予接受

 **保证派息率**
每年2.00%

 **锁定保证派息率**
「锁定利率」和「锁定期」将在保单签发时告知阁下，并受我们不时确定的额外条款和细则所约束。

 **当前派息率、贷款帐户派息率和保单贷款息率**
按我们不时公布为准

 **风险类别**

- 特优非吸烟者
- 较优非吸烟者
- 高标准非吸烟者
- 标准非吸烟者
- 较优吸烟者
- 标准吸烟者

保单收费

保费费用

按每笔保费在缴款时扣除6.0%保费费用。

名义金额费用

按保单的名义金额、投保人的投保年龄、性别、风险类别和居住国家类别而定(如适用，需按次标准费率而调整)，并在首十五个保单年度内，按月从保证利息帐户中扣除。

保险费用(保证保险费用率)

- 保险费用为一项用以提供保单的保险成份的费用。此费用按身故赔偿、户口价值和保险费用率而定。
- 保险费用率按投保人的已达年龄、性别、风险类别、以及居住国家类别而定(如适用，需按次标准费率而调整)。
- 每个保单年度的保险费用率在保单生效之时决定，在保单年期内将维持不变。
- 按月从保证利息帐户中扣除，直至投保人年届100岁。

退保费用

退保费用将在首十五个保单年期(「退保费用生效期」)内，在保单退保和终止时适用，或在调减名义金额时按比例扣除(包括因提取款项或更改身故赔偿选择衍生的名义金额调减)，按比例扣除的退保费用计算方法如下：

$$\frac{\text{调减的名义金额}}{\text{调减前的名义金额}} \times \text{名义金额调减前生效的退保费用}$$

词汇

退保现金价值

相当于户口价值减去退保费用以及未缴付的保单月费。

净退保现金价值

相当于退保现金价值减去保单贷款。

可动用贷款额

退保现金价值的90%，减去保单贷款。

保证利息帐户

此帐户为：

- a. 存入扣除保费费用后的保费净额；
- b. 存入因偿还贷款而转入的金额；
- c. 所计入利息；
- d. 扣减保单月费和其他费用(如当时适用)；
- e. 扣减因贷款而转出的金额；
- f. 扣减提取金额

的帐户

贷款帐户

户口价值中，从保证利息帐户转入的保单贷款金额的部分。

贷款帐户的余额相当于

- a. 因贷款或借取贷款利息而转入的金额；加上
- b. 所计入利息；减去
- c. 因偿还贷款而转出的金额。

保单贷款

相当于总贷款额及贷款利息减去任何还款。

户口价值

相当于保证利息帐户与贷款帐户金额的总和。

注

1. 倘若受保人在宽限期期间(见以下「重要事项」部分第12.2项)身故，则会以受保人身故当日的户口价值计算身故赔偿，而寿险赔偿也会减去任何到期未偿还的保单月费。
2. 更改身故赔偿选择将导致名义金额调减，并会按比例收取退保费用(请参阅本产品手册第5部分「保单收费」一项)。如果新的名义金额未能符合最低名义金额要求，则本公司不会接纳该更改要求。更改至递增身故赔偿选择将导致保险费用增加。但您不可从递增身故赔偿选择改为固定身故赔偿选择。
3. 除建议书中所列的按期保费额外，所有保费缴款均需经我们批核。最高保费上限按投保年龄和名义金额而定，并且将不时由宏利确定。
4. 倘若保单已选取固定身故赔偿选择，提取款项或会导致名义金额根据提取金额而调减，因此若在退保费用生效期内提取款项，或需按比例收取退保费用(请参阅本产品手册第5部分「保单收费」一项)。倘若保单已选取递增身故赔偿选择，提取款项并不会调减名义金额，因此无需收取退保费用。提取款项将减低您保单的户口价值和身故赔偿。所有提取款项须符合我们关于最低及最高提取款项、净退保现金价值和名义金额的规定。
5. 给付利息按我们不时公布的现行派息利率而计算。
6. 利息将按我们不时确定的保单贷款息率收取，且当前保单贷款息率载列在建议书中。请参阅本产品手册「重要事项」第11项。
7. 若总缴付保费在扣除保单贷款(如有)及提取款项(如有)后的金额相当于或大于累积到期的早期保单失效保障每月保费总和，则保单会被视作通过早期保单失效保障累积保费测试，而早期保单失效保障保费由我们确定，并且将在身故赔偿选择变更或调减名义金额后调整。然而，在保单贷款高于零及超出户口价值的情况下，本保障并不适用。
8. 更改受保人的申请一经批核，自杀条款及保单效力条款内所指的时段，将从更改生效日起计算。早期保单失效保障也将在更改受保人的生效日期终止。
9. 若以港元或澳门币(只有澳门客户可以澳门币付款)缴付保费予我们，将按当时我们确定的兑换率兑换为美元。

重要事项

本计划为万用寿险计划。

您的保单将设有「名义金额」，我们会按此计算计划的保单收费及其他保单价值和利益，但此名义金额并不代表我们应支付的身故赔偿金额。对此名义金额所作的任何变动，将导致计划的保单收费及其他保单价值和利益发生相应变动。

派息率理念

我们的万用寿险计划旨在向保单持有人提供具竞争力的长期回报，并同时为股东创造合理利润。我们也致力确保在保单持有人和股东之间公平分配利润。原则上，保单持有人将获得减去投资支出、投资利得税和归于股东的利润后的投资回报份额。假若实际经验与最佳估计假设(如索偿和保单续保率)有别，会产生盈余(即经验收益)或赤字(即经验损失)。此等实际的经验损益将由股东(即归于股东的利润)所承担。然而，我们将定期检讨经验和改变对这些假设的未来预期。

为避免派息率出现大幅变动，我们在确定实际派息率时作出了缓和调整。当表现优于预期，其表现并不会即时全面反映在派息率增加，而当表现逊于预期，其表现并不会即时全面反映在派息率减少。优于/逊于预期的表现会在几年间摊分，以确保每年的派息率相对较稳定。

在万用寿险保单中的损益会在不同计划，组别和年代的保单持有人之间分配，其中会考虑各组别的相对份额。派息率的管理旨在将这些损益在合理时间内分配，并确保保单持有人获公平对待。考虑不同组别的保单持有人之间的公平性时，本公司将考虑如保单在何时发出等不同因素。

我们的董事会主席，独立非执行董事及获委任精算师已就机制能确保各方获公平对待作出书面声明。

派息率为非保证。我们将最少每季作出一次有关派息率的检讨和决定。

投资政策、目标和策略

我们的投资政策旨在于本公司的风险承受能力下实现目标的长远投资收益。此外，投资政策也力求控制及分散风险、保持充足的资产流动性，并按负债情况管理资产。

我们当前本产品的长期目标资产组合如下：

资产类别	目标资产组合
债券和其他固定收入资产	80%至90%
非固定收入资产	10%至20%

债券和其他固定收入资产主要包括政府债券、企业债券和私人债券，并大多数投资于美国及亚洲市场。非固定收入资产可包括公募股票及私募股票，并主要投资于美国。衍生工具也可能主要用作对冲。

实际投资，包括货币组合将视购入资产时的市场时机而决定，因此将可能与目标资产组合有所不同。

投资策略可能根据市况和经济前景而变动。如投资策略有任何重大变更，我们将告知您相关变更、变更原因及对保单的影响。

您可访问以下网址以了解更多有关万用寿险保单。

www.manulife.com.hk/link/ul-zh

过往派息率

您可浏览以下网址以了解本公司过往派息率作参考用途。过往派息率或表现并不能作为代表万用寿险产品未来表现的指标。于网页所显示的过往派息率并未扣除任何有关保单收费(例如：保险费用、名义金额费用等)。

www.manulife.com.hk/link/ul-rate-zh

其他产品说明

1. 产品性质

万用寿险(「本产品」)是一份具有储蓄成份的长期人寿保险计划。部分保费用以支付保险和相关费用,而储蓄成份已反映在退保现金价值并且属非保证。本产品适合需要长期人寿保障和有能力缴付保费的客户。在首十五个保单年度退保,需缴付退保费用。因此,您应预备足够的资金以缴付未来的保费(如适用)。

2. 冷静期

若您不满意保单,您有权在冷静期内取消保单,并获退还任何已缴保费及任何已缴保费征费(如适用)。

- **如保单于香港签发:**如要取消保单,您必须在冷静期内将已签署的书面通知直接送达宏利人寿保险(国际)有限公司个人理财产品部:香港九龙观塘伟业街223-231号宏利金融中心A座22楼。换言之,取消保单的书面通知需于紧接保单或通知书(通知您保单可供领取及冷静期的届满日)交付予您或您的指定代表之日起计21个日历日期间内送达宏利的有关地址,以较早者为准。
- **如保单于澳门签发:**如要取消保单,您必须在冷静期内将已签署的书面通知送达宏利人寿保险(国际)有限公司个人理财产品部:澳门新马路61号永光广场14楼A。换言之,取消保单的书面通知需于紧接保单交付予您或您的指定代表之日起计的21个日历日内送达宏利的有关地址。

3. 保费年期、弹性保费风险和停缴保费的后果

本产品是一款保障一名受保人的弹性保费调整寿险合约。由于不设特定保费额,您必须支付足够保费以维持保障。只有在将来所有已缴保费连同给付利息足以抵偿保单月费和其他其他收费的情况下,才可调减或停缴保费。因此,在上述因素、包括任何未偿还保单贷款或提取款项的情况下,您可能需要增缴保费以维持保障。另外,本产品没有固定年期。如果净退保现金价值(见「词汇」部分)少于或相当于零,以及早期保单失效保障并非生效(请参阅下述第11和12项),则保单将会在宽限期后(请参阅下述第12.2项)终止。在这种情况下,本公司将不向您支付任何金额,而受保人也不再受保障。换言之,将来我们可能要求您支付额外保费以维持保单生效。

4. 影响派息率的主要风险

我们有权更改派息率。派息率属非保证,可升可降。我们保证派息率不低于每年2.00%。我们宣告的当前的派息率不应理解为对未来派息率的预期或估计。将来的派息率可能会更高或更低。

主要影响派息率包括但不限于以下因素:

投资回报 – 包括利息收入、红利收入、利率前景及任何支持本产品的资产市场价值的变动。某些市场风险会影响投资回报,包括但不限于信用利差、违约风险,以及股票和房地产价格的升降。

款项流入或流出的金额和时间 – 包括非定期保费缴付、保费缴付的持续性以及自愿提取款项或保单退保,均可能会影响投资表现。

5. 费用和收费

您应参考本产品手册「保单收费」部分和保单条款以了解费用和收费的详情。

6. 信贷风险

任何已缴付的保费会成为宏利资产的一部分。因此,您将承受本公司的信贷风险。本公司的财政状况可能影响其履行保单和合同责任的能力。

7. 货币风险

本计划以美元作为货币单位。您应考虑潜在的货币风险。汇率可升也可降,而任何汇率波动会直接影响您以本地货币计算时所需缴付保费和利益。汇率波动可能会造成损失。兑换货币潜在的损失可能抵销(或甚至超过)来自保单的利益。

8. 通胀风险

因通胀关系,未来生活成本可能更高。因此,目前计划的保障或许未能满足您未来的需要。

9. 提早退保风险

如果您退保,您可收回的款项是退保时计算的净退保现金价值。净退保现金价值相当于户口价值扣除退保费用、任何未偿付的保单月费和保单贷款后的余额,而退保费用适用于首十五个保单年度期间的退保。视乎您的退保时间而定,您可收回的款项可能远低于您所缴付的总保费。您应参阅建议书以了解预期的净退保现金价值的说明。

10. 流动性和提取风险

您可作出提取款项、申请保单贷款、将此保单作抵押或退保从而获得净退保现金价值。但您需要缴付相关费用和收费。

您可在首个保单周年日后随时提取款项,但提取款项会减少身故赔偿和保单户口价值。若净退保现金价值低于或相当于零,以及早期保单失效保障并非生效,则保单保障将会终止。从第八个保单年度起,倘若选择固定身故赔偿选择并在退保费用生效期内提取款项,在各保单年度如果总提取款项超过上一保单周年日保证利息帐户价值的5%,须按比例收取退保费用。该笔退保费用将从户口价值中扣减。在这种情况下,您在退保时可收回的款项会大幅低于您已缴付的保费总额。

11. 保单贷款

保单贷款将减低保单的身故赔偿和净退保现金价值。贷款需收取利息,而保单贷款息率由宏利不时确定。如保单贷款超过户口价值,早期保单失效保障也不能避免保单失效。过度贷款可能导致保单失效,以及没有退保价值。您可能要求查阅保单生效说明以了解保单状况。详情请参阅保单条款内的借贷条款。

12. 终止保单的情况

12.1 保单将会在下列情况下终止：

- i. 宽限期结束时而我们仍未收到欠缴保费补缴金额，或在早期保单失效保障期内足以令保单通过累积保费测试而需要的金额(如适用)；
 - ii. 本公司批核保单持有人申请退保的书面通知；
 - iii. 受保人身故。
- 并以较早出现者为准。

上述的书面申请须从您签署并送达至我们在本产品手册最后所载的香港或澳门地址，并标注「个人理财产品部」(如果保单在香港签发)或「宏利行政部」(如果保单在澳门签发)。

12.2 宽限期

12.2.1 欠缴保费

如果下列情况在任何保单月份开始时发生，保单将会被视作欠缴保费：

- i. 在该月到期保单月费被扣除后，保单贷款超过或等于户口价值；或
- ii. 在早期保单失效保障期间，在该月到期保单月费被扣除后，保单贷款低于户口价值和保单未能通过累积保费测试；或
- iii. 早期保单失效保障期间后，在该月到期保单月费被扣除后，保单贷款低于户口价值和净退保现金价值低于或相当于零。

12.2.2 宽限期

我们会在欠缴保费日后提供为期61天的宽限期，以让您支付所需金额而令保单不再被视作欠缴保费。我们还会在保单宽限期终止前最少30天，发出有关通知书至您在本公司登记的最新地址，并说明足以令保单不再被视作欠缴保费而需要的金额。

12.2.3 欠缴保费补缴金额

您所需缴付而足以令保单不再被视作欠缴保费的金额(下称「欠缴保费补缴金额」)相当于以下(a)与(b)与(c)的总和：

- (a) 倘若欠缴保费当日净退保现金价值低于零，金额需令净退保现金价值回升至零；
- (b) 至下一个保单周年日的所有到期保单月费的总和，包括欠缴保费当日到期和欠缴保单月费；
- (c) 适用的保费用。

12.2.4 早期保单失效保障

在早期保单失效保障期间(即首五个保单年度内)，而保单通过累积保费测试，保单将不被视作欠缴保费；但若保单未能通过累积保费测试，保单将会被视作欠缴保费。而上述的宽限期和欠缴保费补缴金额条款会适用。此外，您可通过缴付足以令保单通过累积保费测试而需要的差额，以替代支付欠缴保费补缴金额，令保单不被视作欠缴保费。

上述差额相当于保单欠缴保费当日，令累积保费测试合格所需要的金额，再加上截至下一个保单周年日到期的早期保单失效保障保费。

13. 自杀

于保单签发日或复效生效日起计两年内，若受保人自杀身亡，不论事发时精神是否健全，本公司的责任只限于将自保单签发日起所有已缴保费，在扣除任何未偿还贷款及提取款项后退还。详细之条款及细则，请参阅保单条款。

14. 索偿程序

有关索偿程序的详情，请参阅保障条款中的「理赔」部分及访问网站www.manulife.com.hk/claims-procedure-cn。

15. 不保事项和限制

以上所述为产品特点和风险的概要，请参阅保单条款内的明确条款和细则，并特别留意保单利益不获支付的条款。

如欲参阅宏利的隐私政策，阁下可访问宏利网站，网址为www.manulife.com.hk。阁下还可要求宏利停止将阁下的个人资料用作直接促销用途，如有此需要，请致函至以下地址。我们不会因此而收取任何费用。

本产品手册只能在香港和澳门传阅，不可于中国内地传阅。

此简体中文本仅作参考用途。如本文与提供的繁体本或英文本有差异，概以该繁体本或英文本为准。

宏利人寿保险(国际)有限公司(于百慕达注册成立之有限责任公司)

(宏利金融有限公司之附属公司)

香港: 香港九龙观塘伟业街223-231号宏利金融中心A座22楼

澳门: 澳门新马路61号永光广场14楼A

